

BULLETIN MUNICIPAL DE
LA VILLE DE SARRE-UNION
DÉCEMBRE 2016

échos et images



dossier
Le Relais
pour la vie



vie pratique
Le petit marché
du mercredi
grandit !

du 17 décembre 2016 au 2 juillet 2017

DÉCEMBRE 2016

- 17 Concert de la Classe de Chant à l'église protestante à 14h.
- 17 Crèche vivante avec les enfants et les chorales réunies à la Chapelle des Jésuites à 17h.
- 18 Clôture de l'exposition « Fraternité » - Concert de la Chorale « Écho des Anges » au Temple Réformé à 18h.
- 18 Marché de Noël aux ateliers du GIC, 1 rue de l'École, et sur la Place des Tilleuls (Ville-neuve) de 14h à 18h.
- 21 Conte numérique sur Ipad « La sorcière et l'esprit de Noël » à la Bibliothèque à 16h30. Durée : 30 min. A partir de 6 ans. Réservation : 03 36 33 23 30.
- 26 Concert de Noël de la Chorale Mixte à l'église St Georges à 16h.
- 28 Jeu Xbox « Never alone » à la bibliothèque de 14h à 15h. A partir de 12 ans. Réservation : 03 69 33 23 30.

JANVIER 2017

- 8 Loto des sapeurs-pompiers à la Corderie. Ouverture des portes à 12h30 et début du jeu à 14h
- 8 Clôture de l'événement de Noël 2016 : concert de l'ensemble vocal féminin « Les Plurielles » à l'Eglise St Georges à 16h30 puis marche lumineuse entre les deux églises et « Concert pour la paix » avec Ringo Lorier, Matthias Levy, Joseph et Christophe Reinhardt à l'Eglise Protestante à 18h30. A l'issue du concert, partage de la galette des rois aux ateliers du GIC.
- 14 Gala de catch à la Corderie à 20h. Renseignements : 09 82 52 49 91
- 15 Concert de l'Orchestre de Chambre de Sélestat « La messe de minuit de Charpentier » au Temple Réformé à 17h.
- 20 Marché des Saveurs sur la Place de la République de 16h à 19h.
- 21 Kappensitzung à la Corderie dès 11h30.
- 28 Concert d'hiver de la Philharmonie à la Corderie à 20h30.

FÉVRIER 2017

- 5 Loto de l'USSU à la Corderie.
- 12 Concert du Quintet FOCUS « Voyage dans le temps » avec Eliz Erkalp de l'orchestre Royal des Flandres, au Temple Réformé à 16h.
- 17 Marché des Saveurs sur la Place de la République de 16h à 19h.
- 18 et 19 Salon de la vente à domicile et du bien-être à la Corderie.



Audition de la Classe de Chant 1^{er} juillet 2016



La cérémonie du 14 juillet 2016



Le feu d'artifice du 14 juillet 2016



Bulletin Municipal
de Sarre-Union
Décembre 2016

Directeur de la publication : Marc Séné

Conception et impression : Imprimerie Scheuer

Photos : C. Bortoluzzi

Paulo Viana DNA Saverne

TV GIC Bouquenom

Associations de Sarre-Union

Shutterstock

Dépôt légal : 2^e semestre 2016

ISBN : 978 -2-36329-082-3



Le Marché aux puces 15 août 2016



Le concert des Worlds Apart
(Fête d'Automne) 18 septembre 2016

MARS 2017

- 4 Concert de l'Orchestre Départemental de la Seine et Marne sous la direction d'Amaud Meier à la Corderie à 20h.
- 11 Concert de l'ensemble 'Mo' « Une soirée à l'opéra ». Federico Palacios (clarinette) et Célia Schmitt (piano) à la salle culturelle de la Corderie à 20h30. Entrée 10 € - Enfants 5 €.
- 12 Marche populaire du GIC au départ de la Corderie.
- 17 Marché des Saveurs sur la Place de la République de 16h à 19h.
- 19 Vide-grenier du club de tennis de table à la Corderie.
- 25 14^e Concours régional de danse moderne de l'association Clip Tonic à la Corderie à 20h.

AVRIL 2017

- 1 et 2 Bourse aux vêtements d'été du GIC à la Corderie.
- 5 Bourse humanitaire du GIC à la Corderie.
- 8 Bourse aux affaires d'enfants à la Corderie.
- 8 et 15 Formation générale BAFA en externat à Sarre-Union.
Renseignements : www.ma-formation-bafa.fr ou 03 88 29 20 29.
- 9 Cavalcade organisée par le Comité des Fêtes.
- 14-15-16 Festival de Capoeira à la Corderie.
- 16 Concert d'orgue par Norbert Petry à l'occasion du 50^e anniversaire de la restauration de l'orgue Delorme.
- 21 Marché des Saveurs sur la Place de la République de 16h à 19h.
- 22 Spectacle d'Antoinette de Knack à la Corderie.
- 29 et 30 Action « Une rose un espoir » à la Corderie.

MAI 2017

- 6 Concert des Sax's de Boux au Temple Réformé à 20h.
- 13 Concert « Festival Bach de Toul », église St Georges à 20h.
- 13 Gala annuel de danse de l'association Clip Tonic à la Corderie à 20h.
- 19 Marché des Saveurs sur la Place de la République de 16h à 19h.
- 20 Concert pour les 500 ans de Luther, « Luther et la Réforme, inspiration et héritage musical » à l'église protestante à 20h. Isabelle Haro (flûte à bec, viole de gambe) Thierry Ferre (orgue).
- 21 Exposition des ateliers de créativité et ateliers vivants - Rétrospective et anniversaire des 40 ans du GIC, au Temple Réformé et au GIC.
- 27 Concert de la fête des mères à la Corderie.

JUIN 2017

- 3 Gala de danse de l'association Arizona à la Corderie à 20h30.
- 10 15^e cross de Sarre-Union au Stade Omnisports.
- 11 Concert de l'Orchestre Symphonique des Jeunes de Strasbourg à la Corderie à 16h.
- 16 Marché des Saveurs sur la Place de la République de 16h à 19h.

JUILLET 2017

- 1 et 2 Relais pour la vie - Action en collaboration avec la Ligue contre le Cancer Animation sur 24h (voir dossier page 6).

Edito



Chères Sarre-Unionnaises,
Chers Sarre-Unionnais,

La parution de notre bulletin municipal du mois de décembre nous permet, à chaque fois, de dresser le bilan des actions entreprises durant l'année écoulée.

Vous trouverez au fil des pages, un rappel des investissements réalisés par la municipalité, un article sur la construction de la future station d'épuration de la « Vallée Sarre-Sud », une page dédiée au commerce sarre-unionnais et enfin les traditionnels articles de nos associations.

Je compte d'ailleurs sur ces dernières pour s'associer pleinement à l'événement majeur qui aura lieu les 1^{er} et 2 juillet 2017 à Sarre-Union : le RELAIS POUR LA VIE. Tous ensemble au service de la lutte contre le cancer !

Je vous souhaite de passer d'agréables fêtes de fin d'année ainsi qu'une excellente nouvelle année 2017.

Marc SÉNÉ
Maire de Sarre-Union



La cérémonie du 11 novembre 2016



Les représentations du Bocksbrunne Theater novembre 2016

Interview du Maire Marc SÉNÉ

Le « bien vivre ensemble » repose sur un équilibre fragile. Habitants, propriétaires, locataires, commerçants, seniors, adultes, jeunes, chacun a son rôle à jouer.

Cinq questions sont posées au Maire, Marc SÉNÉ, sur les actions menées par la commune afin de favoriser la cohésion au sein de la Ville.



Quelles sont les actions concrètes menées par la Ville concernant la sécurité ?

Nous avons créé un Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance (CLSPD). Les représentants du monde judiciaire, ceux de la Gendarmerie et l'ensemble

des acteurs qui le composent se réunissent pour aborder un certain nombre de thèmes.

Les incivilités et les troubles de voisinage qui empoisonnent la vie de nos concitoyens, constituent un des sujets principaux de ces réunions, tout comme la recrudescence des violences faites aux femmes et dans les familles en général. Des travaux de sécurisation de nos écoles sont en cours de réalisation. Et enfin, la mise en place du système de vidéoprotection permet l'amélioration de la tranquillité publique.

La mise en place d'un système de vidéoprotection est-elle efficace ?

Sans aucun doute. Le système de vidéoprotection a contribué à la résolution d'un certain nombre d'enquêtes de la Gendarmerie. Il a permis également d'identifier les auteurs d'incivilités, contre lesquels nous avons systématiquement porté plainte.

Quel est votre message concernant les incivilités ?

Je voudrais rappeler à nos concitoyens que la lutte contre les incivilités, dans les différents quartiers de la commune, constitue une préoccupation majeure. « La liberté des uns s'arrête là où commence celle des autres. » Cohabiter en bonne harmonie implique des règles de bon sens, de savoir-vivre et bien évidemment d'un minimum d'éducation. Un arsenal de lois et de règlements est

certes là pour encadrer notre société mais le bon-sens et le civisme devraient naturellement s'imposer à tous.

A quoi sert la zone bleue ? Comment fonctionne-t-elle ?

Afin de limiter la prolifération de voitures « tampons » dans la Grand'Rue, sur la Place de la République et dans la rue de Phalsbourg par exemple, et pour répondre à l'interpellation de nos commerçants, nous avons décidé de réactiver la zone bleue. Le stationnement est ainsi limité à 1h30 et des places de stationnement limitées à 10 min sont accessibles devant certains commerces. Le disque de contrôle de durée est donc obligatoire dans cette zone. Des actions de prévention menées par l'agent de surveillance de la voie publique sont en cours (distribution de disques, avertissements, sensibilisation des commerçants et des habitants...).

L'image de la Ville, et plus précisément du Centre-Ville, est bien souvent écornée par la presse. Quelles seront les actions menées ?

Cela fait des années que tout le monde donne des leçons, mais que personne ne fait d'effort dès lors que cela le concerne, bien au contraire. Cette situation est exaspérante. Plusieurs cas nous ont interpellés. En effet, certains propriétaires n'investissent pas, et ce parfois pendant des décennies, et lorsqu'ils sont approchés pour vendre leur immeuble, espèrent en tirer un prix exorbitant. Faut-il envisager de mettre en place une taxe sur les locaux vacants ? Ne pourraient-ils pas profiter du dispositif de subventionnement relatif à la transformation de vitrines vides en locaux d'habitation ? Ceci étant dit, de nouveaux commerçants se sont installés. Le groupe LIDL a choisi de s'établir à Sarre-Union et de quitter Sarralbe. Enfin, trois de nos commerçants ont obtenu le Trophée Qualité Accueil 2016 de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Bas-Rhin. Ces éléments ne reflètent-ils pas un certain dynamisme ?

Agir contre l'isolement des personnes âgées



Le 9 novembre dernier, le Centre Communal de l'Action Sociale (CCAS) de la Ville et la Commission « maintien à domicile » présidée par le professeur Marc Berthel du comité départemental des retraités et personnes âgées (CODERPA) ont organisé conjointement une réunion-débat sur le thème de l'isolement des personnes âgées.

Dans son introduction, Monsieur le Maire, Marc Séné, a insisté sur le fait que l'isolement est souvent synonyme de solitude. Que pouvons-nous faire pour la rendre plus supportable ? Les actions diagnostiquées sont-elles suffisantes ?

« L'isolement des personnes âgées est une réalité » a commenté le Professeur Berthel. « Cinq millions de Français et une personne sur quatre de plus de 75 ans en souffrent ».

Avec l'âge, les cercles d'appartenance professionnels, familiaux, amicaux, se réduisent. L'espace vécu (spatialité) et les déplacements se rétrécissent suite à l'arrêt de la conduite automobile, à la limitation de la marche, de la vie dehors comme l'activité dans le jardin.

A l'extrême, la vie se limite au confinement au domicile avec comme seules relations sociales les visites de l'entourage et de professionnels.

Face au désarroi, la réponse est de valoriser toutes les actions et initiatives existantes et d'en créer éventuellement de nouvelles.

Plusieurs acteurs intervenant en faveur des personnes âgées sur le territoire ont évoqué les initiatives en place pour rompre l'isolement.

Gérard Bour, directeur du Centre Socio-Culturel et

Laura Meyer, animatrice référente seniors, ont présenté les activités proposées aux aînés : échanges autour d'un repas, « café kränzel », jeux, gymnastique sur chaise, ateliers passe-temps. Pour faciliter le déplacement, la prise en charge du domicile jusqu'au lieu de rencontre est organisée.

Madame Laure Laddi, responsable de l'unité territoriale d'action médico-sociale (UTAMS) de Saverne a souligné que la solitude, quel que soit l'âge, est un défi social et que le premier acteur du lien social est le Maire et la Commune.

De plus, l'isolement constitue un enjeu social car dans cinq ans, pour neuf enfants de moins de vingt ans, on comptera dix personnes de plus de 60 ans, précise-t-elle, et d'insister sur le réseau des assistants sociaux du secteur qui travaillent régulièrement avec la commune.

Martine Spiess, infirmière coordonnatrice du service de soins infirmiers à domicile (SSIAD) de Sarre-Union, a souligné l'importance de préserver le lien avec les personnes dépendantes. « Elles trouvent un sens à leur vie, et retrouvent l'estime car elles ont l'impression de compter encore » dit-elle. C'est un excellent stimulant pour la rééducation. Elles peuvent gagner en autonomie et éprouvent souvent du plaisir à échanger »

Catherine Eggemann, pilote du dispositif MAIA sur le territoire de Saverne, associe tous les acteurs engagés dans l'accompagnement des personnes âgées de soixante ans et plus en perte d'autonomie et leurs aidants. Nous facilitons le parcours de la personne âgée qui a besoin d'un service : soins à domicile, accueil de jour, hospitalisation. « Nous lui ramenons le bon service au bon moment ».

Pour conclure, une agricultrice dans un village d'Alsace du Nord, à Schleithal, Catherine Tete, a présenté une initiative réussie de lutte contre l'isolement. Après une étude des besoins sur le territoire, « La clé des champs » a vu le jour en 2004. Son objectif : favoriser les rencontres et échanges intergénérationnels pour non seulement « vivre ensemble » mais « faire vivre ensemble ».

Si l'objectif avoué de cette réunion était principalement de faire connaître les dispositifs et les acteurs intervenant en gérontologie sur le secteur, il n'en demeure pas moins que cette rencontre contribuera à rechercher des solutions complémentaires à celles, déjà nombreuses, existant sur le territoire, au grand bénéfice de la solidarité.

Contact :

**Richard BRUMM - Tél. 03 88 01 14 79
e.mail : rbrumm@ville-sarre-union.fr**

Le Relais pour la Vie

C'est une manifestation festive et conviviale intergénérationnelle mêlant le sport, l'art, la musique, la culture au service de la lutte contre le cancer.

Créé il y a 25 ans, par l'American Cancer Society aux Etats-Unis, le Relais pour la Vie est devenu dans de nombreux pays un véritable phénomène de société. Tous les ans le Comité du Bas-Rhin organise un Relais pour la Vie dans une commune différente.

L'édition 2017 se déroulera les 1^{er} et 2 juillet à Sarre-Union.



Lâcher de ballon, lors du Relais pour la Vie, le 12 juin 2016 à Saverne

Le Relais pour la Vie se caractérise par **4 moments forts** qui rythment les 24h de lutte et qui célèbrent celles et ceux qui ont lutté ou qui luttent encore contre la maladie.

1) La cérémonie d'ouverture

2) Le tour d'honneur des survivants

Les malades ou anciens malades atteints de cancer réalisent le premier tour de piste.

3) La cérémonie des lumières

Elle a lieu à la tombée de la nuit. Les participants sont invités à acheter une petite bougie placée dans un sachet papier sur lequel ils pourront écrire un message en l'honneur d'un proche qui se bat actuellement contre la maladie ou qui est malheureusement disparu.

4) La cérémonie de clôture

Le Relais se termine par un dernier tour de piste qui rassemble toutes les personnes présentes.

Les objectifs d'un Relais pour la Vie :

- Sensibiliser le grand public, tout en partageant de bons moments.
- Informer les participants et visiteurs des missions de la Ligue et véhiculer des messages de prévention.
- Collecter des fonds afin de financer les actions de lutte contre le cancer (soutien à la recherche, accompagnement des malades et de leur famille, information, prévention et dépistage).
- Changer le regard que l'on porte sur les malades en témoignant qu'il y a une vie pendant et après la maladie.

Informations pour les personnes et associations intéressées en mairie

☎ 03 88 01 14 74

mairie@ville-sarre-union.fr

Un programme important de travaux réalisés en 2016

Comme prévu, la rue de Fénétrange et le chemin du Surbronnen ont fait l'objet de travaux en 2016.

La deuxième tranche du lotissement « Les Sorbiers » est en cours de viabilisation. 24 nouveaux lots seront prochainement disponibles. Tous les renseignements peuvent être obtenus auprès des services de la mairie.

En 2017, le carrefour Rue Max Karcher sera sécurisé. Le passage des piétons et la circulation automobile seront facilités. Le chemin du Vieux Sarrewerden sera reprofilé, afin de supprimer les trous importants et dangereux dans la chaussée.

Au niveau des cimetières, des nouveaux colombariums ont été installés. Des alvéoles pouvant contenir deux urnes feront désormais l'objet de concessions dans le cimetière route d'Oermingen. Les allées des deux cimetières seront rénovées l'année prochaine.



Des nouveaux colombariums ont été installés dans les deux cimetières.

Concernant les bâtiments, l'année 2016 a été placée sous le signe des préparations :

- L'école fera l'objet de travaux de mise en sécurité.
- Un funérarium sera construit dans la ZAC Grundgrub. Les plans ont été validés par le Conseil municipal en juillet. Les entreprises ont été choisies le 17 novembre. Les travaux viennent de débuter et devraient prendre fin en septembre 2017. Un gérant sera nommé au début de l'année prochaine.
- Un salon de thé sera aménagé dans l'immeuble situé 33, Grand'Rue.
- Le tribunal fait actuellement l'objet d'études afin d'accueillir la scénographie et la muséographie du futur musée.

Le cabinet d'architecture lauréat du concours d'architecture pour la reconstruction du Centre Socio-Culturel a été désigné par le Conseil Municipal. Il s'agit du cabinet Rey-Lucquet de Strasbourg. Il est chargé de concevoir les plans et le dossier de permis de construire. Il suivra également le chantier de construction du futur bâtiment, qui sera livré en 2019.



Le centre socio-culturel actuel



La maquette du futur centre socio-culturel

Enfin, un programme de rénovation de logements communaux sera mis en œuvre, afin de mieux répondre aux besoins de jeunes couples actifs ou de familles qui souhaiteraient s'installer au centre-ville.

L'année 2017 sera dense en projets importants, tout en veillant à respecter l'équilibre des finances de la Commune.

Le consul russe sur la tombe de Malgero Vasily

Le samedi 13 août 2016, Richard Brumm, 1^{er} adjoint au maire, et le comité du Souvenir français du canton ont eu l'honneur d'accueillir à Sarre-Union Valery Levitzki, consul général de Russie à Strasbourg, ainsi que son épouse. En cette année du centenaire de la bataille de Verdun, le consul désirait s'incliner sur la tombe de Malgero Vasily, soldat russe, décédé «*im Hospitale*», le 5 décembre 1918, à l'âge de 27 ans.



Le Comité du Souvenir Français, le 1^{er} adjoint au Maire et le Consul russe rendent hommage au soldat Vasily

Malheureusement, nous ne savons que très peu de ce défunt porté sur le registre des décès sous le nom de Matuewo (Mathieu ?) Vasily. Est-il décédé trois semaines après l'armistice du 11 novembre des suites d'une maladie contagieuse, d'une blessure de guerre ou d'une captivité dans l'armée allemande ? Sœur Prisca, la supérieure de l'hôpital de la ville déclara : «*Dass ihr nähere Angaben über Religion, Geburtsort, Wohnort, Namen der Eltern des Verstorbenen nicht bekannt sind*». La religieuse ignorait donc son lieu de naissance, les noms de ses parents et sa religion. On l'enregistra comme «*Kriegsgefangene*» (prisonnier de guerre), ce qui sous-entend qu'il s'agissait peut-être d'un soldat russe détenu par les Allemands.

Les Russes, de valeureux soldats

On sait qu'au début du 1^{er} conflit mondial, un corps expéditionnaire russe avait été envoyé en France pour prêter main-forte aux soldats combattant les troupes du Kaiser.

En juillet 1916, la 1^{ère} Brigade du général Lokhvitski s'était particulièrement illustrée lors de l'offensive donnée par le général français Robert Nivelle sur la Marne. L'année suivante, ce fut encore une légion russe connue pour sa loyauté qui prêta main-forte à la 1^{ère} Division Marocaine placée sous le commandement du général Albert Dugan. Les hommes de ses régiments qualifiés de « sans peur et sans pitié » allaient d'ailleurs devenir les soldats les plus décorés de France après la 1^{ère} Guerre mondiale. Par la suite, les « poilus » de Dugan combattirent aussi du côté de Château-Salins, Dieuze et Delme.

Malgero Vasily fut-il blessé lors de ces combats et ramené avec une ambulance de la 3^e Division d'infanterie coloniale du général Richard Puyperoux à Sarre-Union ? C'est cette Division, en effet, qui fut accueillie, le 21 novembre 1918, par le maire Max Karcher,

les élus et les habitants de Buggenum. Hommage a donc été rendu en août au soldat Vasily par le consul général russe, l'adjoint Richard Brumm et la délégation du Souvenir Français présidée par René Fontaine. Albert Jung fit retentir la sonnerie aux morts et le drapeau tricolore présenté par Benoît Schoeser s'inclina sur la tombe où le consul déposa une gerbe. Depuis des années, ce lieu était d'ailleurs entretenu par le regretté Fernand Goetz, président-fondateur du Souvenir Français du canton, et par son épouse.

Jean-Louis Wilbert



La tombe de Malgero Vasily

Contact : Marc SÉNÉ – Président de la Commission Locale du périmètre de Sarre-Union Assainissement.

☎ 03 88 01 14 74

Nouvelle station d'épuration de la Vallée de la Sarre-Sud

Depuis le début de l'année, le chantier de construction de la nouvelle station d'épuration (STEP) du SDEA – périmètre de la Vallée de la Sarre-Sud – avance à bon rythme le long de la RD n°23 reliant Sarre-Union à Harskirchen.

Cette station traitera les eaux usées de 9 communes (contre 6 prévues à l'origine) et remplacera 3 anciennes stations.

La nouvelle installation est en effet prévue pour traiter les eaux usées des 9 communes de Bissert, Burbach, Diedendorf, Harskirchen, Rimsdorf, Sarre-Union, Sarrewerden / Bischroff-sur-Sarre / Zollingen, Schopperten et Wolfskirchen. Elle remplacera les 2 anciennes stations d'épuration du périmètre de la Vallée de la Sarre-Sud STEP de Sarre-Union (1971) et STEP de Sarrewerden (1982), ainsi que la lagune du périmètre de Harskirchen & Environs qui date de 1982.

Cette nouvelle station est ainsi prévue pour le traitement de la pollution domestique, industrielle et artisanale correspondant à 8000 équivalents-habitants (situation future). Sa capacité hydraulique permettra de traiter un volume d'eaux usées d'environ 1500 à 2500 m³ par jour par temps sec et jusqu'à 6500 m³ par jour en temps de pluie. Les eaux traitées sont rejetées dans la Sarre selon les prescriptions d'un arrêté préfectoral fixant les performances à atteindre et seuils de rejets à respecter.



Projection de la future station d'épuration

Une station d'épuration a bien sûr un rôle important pour l'environnement puisqu'il s'agit d'une usine de dépollution visant à protéger le milieu naturel. Outre cet aspect, le projet de nouvelle STEP Sarre-Sud s'inscrit dans une démarche de développement durable au travers de plusieurs actions menées dans ce sens :

- Economies d'énergie : bassin d'aération en forme de chenal (autour du clarificateur), ce qui permet un gain d'environ 15 % sur le brassage et l'aération avec une aération de fond pilotée par des sondes spécifiques qui permettent d'optimiser les consommations énergétiques. Production d'air à partir de surpresseurs hybrides à vis, permettant une économie d'énergie supplémentaire d'environ 10% sur le principal poste de dépenses énergétique : l'aération.

- Intégration dans le site : bassins semi-enterrés à l'arrière du site pour limiter l'impact visuel, bâtiment d'exploitations au premier plan le long de la piste cyclable, aménagements paysagers avec replantation de pommiers sur le site.

En termes de calendrier, après l'attribution du marché de construction en mai 2015, le permis de construire a été déposé à la rentrée 2015 et les travaux ont démarré au début de l'année 2016. La nouvelle station d'épuration sera mise en service au printemps 2017 et les travaux devraient s'achever vers le milieu de l'année 2017.

Le programme de travaux comprend également les travaux nécessaires pour acheminer l'ensemble des eaux usées sur la nouvelle station, ce qui représente près de 4 km de conduites de refoulement à poser et 4 stations de pompage à créer. Au niveau de Sarre-Union, ces opérations comporteront notamment d'importants travaux au niveau du bassin d'orage situé chemin de la Sarre à proximité des ateliers municipaux.

L'ensemble du programme de travaux, station d'épuration, stations de pompage et réseaux, représente un investissement d'un peu plus de 5,14 Millions € H.T. Les travaux sont suivis par un ingénieur et les techniciens du SDEA.

Ce programme bénéficie d'aides conséquentes de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse et du Fonds de Solidarité Urbain-Rural cogérés entre l'Agence de l'Eau et le Conseil Départemental du Bas-Rhin ; les aides représentent 3,28 Millions €, soit près de 64 % du montant. Le reste à charge à financer par le service de l'assainissement représente 1,86 Millions € H.T, soit 36 % du montant de l'opération.

Les travaux sont suivis par les services du SDEA (Syndicat des Eaux et de l'Assainissement Alsace Moselle).



Visite du chantier par les élus Sylvie Reeb, Marc Séné, Jean-Marc Schmitt et Jean-Joseph Taesch

Le fonds de soutien à l'investissement au Pays de Sarre-Union

La Communauté de Communes du Pays de Sarre-Union a mis en place depuis septembre 2015 et sur l'ensemble de son territoire un Fonds de Soutien à l'Investissement (FSI).

Le FSI permet d'obtenir des subventions d'équipement destinées à favoriser la modernisation et la réhabilitation des locaux commerciaux lorsque les investissements ont un impact sur la clientèle. Parmi les investissements éligibles, la mise aux normes et la mise en accessibilité, la création ou la reprise de commerce, les lieux de vente et show-room des artisans.

Le fonds est créé pour une durée de 5 ans (2015-2020) et concerne tout le territoire de la Communauté de Communes du Pays de Sarre-Union.

Bénéficiaires du FSI et montant des aides

Le FSI est réservé notamment aux artisans possédant une cellule commerciale, un lieu de vente ou un show-room. Les projets sont subventionnés sur la base du montant HT des dépenses d'investissement exclusivement liées au local, ou des dépenses d'immobilisation. Exemples de travaux éligibles : menuiseries extérieures, travaux de ravalement de façade, signalétique extérieure fixe, menuiseries intérieures fixes (mobilier, rayonnage), travaux d'électricité et de chauffage (mise aux normes, accessibilité). Le montant de la subvention est plafonné à 30 % de travaux compris entre 5000 € et 30000 € HT, soit une subvention maximale de 9000 € par projet.



Contact : Communauté de Communes
du Pays de Sarre-Union
Maison des Services ☎ 03 88 01 67 07

Trophées Qualité Accueil 2016

Trois commerçants de Sarre-Union primés !

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin, en partenariat avec les commerçants a lancé, il y a sept ans, une démarche d'amélioration de l'accueil et du conseil à la clientèle pour les commerces indépendants : le Trophée Qualité Accueil.

Cette démarche se décline en plusieurs étapes et notamment une autoévaluation et un audit client mystère.

Nous présentons toutes nos félicitations aux trois commerçants de Sarre-Union qui ont été primés en 2016 :

- * Thomas GOMES, Boutique Julia et Moi,
- * Colette RIGHETTI, Floralise,
- * Tabac Claude RICHERT.

Cette distinction est une preuve supplémentaire du dynamisme et des possibilités existants dans notre Commune.



Le petit marché du mercredi grandit !



« Le petit marché du mercredi » de la Place de la République poursuit son développement. Depuis plusieurs semaines, il étale ses tréteaux **tous les mercredis matins**.

Venez le découvrir ! De bi-mensuel il est devenu hebdomadaire.

Au fil des semaines, l'offre s'est étoffée. Rien de mieux pour la ménagère pour garnir son panier en fruits et légumes frais, poulets rôtis, charcuteries, pâtisseries, miels, fromages de chèvre, textiles...

Le marché est ouvert à tous les commerçants non sédentaires.

Contact : Richard BRUMM ,
☎ 03 88 01 14 79

L'UNIAT à votre service

L'Union Nationale des Invalides et Accidentés du Travail informe, conseille et renseigne différents assurés sociaux de tous régimes (régime minier, retraite anticipée, AAH, compensation du handicap, épargne, impôts locaux, maladies professionnelles, non salariés, aides ménagères, lokal Steuern.)

Les permanences ont lieu tous les matins du lundi au vendredi de 8h à 12h, au bureau central de L'UNIAT à Sarreguemines, 21-23 rue Chamborand.

Les permanences à Sarre-Union se déroulent tous les 3 mois, le 2ème mardi du mois à partir de 13h30 à 14h45 à la maison des services de Sarre-Union

Contact :

Colette Hamel - Présidente

☎ 03 88 00 21 27

Le service de portage de documents de la BDBR



www.bas-rhin.fr



« Pouvez-vous m'apporter des histoires vous savez celles qui font battre le cœur, celles qui nous font oublier qu'on est si âgé, celles qui nous renvoient à nos vingt ans... »

« J'ai toujours beaucoup voyagé dans ma vie, je continue à me régaler en feuilletant ces beaux livres. Je voyage encore vous voyez ? »

« J'ai toujours lu, dès que je pouvais et je suis contente que ce service de portage existe, je ne peux que le conseiller à ceux qui ne peuvent plus se déplacer ».

Voilà quelques témoignages de personnes bénéficiant du service de portage de documents. Ce service a été mis en place par la commune de Sarre-Union et le Relais de la Bibliothèque Départementale depuis maintenant un an. Il fonctionne grâce à deux personnes bénévoles qui tous les mois se rendent chez les bénéficiaires pour faire l'échange et préserver le lien social qui fait parfois défaut.

Contact : Bibliothèque

☎ 03 69 33 23 30

Office de Tourisme

Depuis décembre 2013, une plateforme à destination des associations a été mise en place sur le site **www.tourisme.alsace-bossue.net**

Ce site Internet est administré par l'office de tourisme de l'Alsace Bossue et présente l'ensemble de l'offre de la région : agenda, restaurants, activités, hébergements touristiques...

Un volet « Association » recense l'ensemble des 350 associations d'Alsace Bossue : présentation de l'association, coordonnées du président, photos.

L'outil permettant d'administrer le site Internet, LEI, est ouvert depuis 3 ans aux associations elles-mêmes. celles-ci peuvent ainsi gérer directement leurs informations à l'aide d'un login et d'un mot de passe personnalisés.

De plus, chaque association peut enregistrer ses manifestations et les faire apparaître dans la rubrique « AGENDA » du site.

Enfin, la rubrique association regorge d'informations telles que les modalités de création d'une association, son fonctionnement, le bénévolat, etc.

Vous trouverez également en ligne un tutoriel permettant de se familiariser avec l'outil LEI, qui permet d'administrer la page dédiée à son association et à ses manifestations.

L'outil LEI est une base de données alimentée par tous les offices de tourisme alsaciens et dans laquelle puisent plus d'une centaine de sites Internet régionaux et nationaux. Cela signifie que toute manifestation enregistrée dans LEI sera potentiellement visible sur des dizaines de sites Internet gratuitement ! Un joli coup de projecteur pour vos événements !

Pour toute question liée à cette plateforme et pour l'obtention de votre login ou mot de passe, n'hésitez pas à contacter l'office de tourisme de l'Alsace Bossue – 90 rue Principale à LORENTZEN – 03 88 00 40 39 ou tourisme@alsace-bossue.net



Distribution des sacs de tri multiflux

Une permanence sera tenue par les ambassadeurs du tri

pour la redotation des sacs de tri multiflux
pour les six prochains mois.

**Le mercredi 22 mars 2017
de 14h à 19h
et le jeudi 23 mars 2017
de 8h30 à 19h
dans le hall de la Corderie**

**Merci de bien vouloir vous munir d'un sac ou d'un panier ainsi
que de votre carte sydem'pass
afin de récupérer vos rouleaux de sacs multiflux.**

Alsace Bossue Athlétisme



Notre secrétaire, Suzanne Greiner, a été honorée par la Ligue d'Alsace d'Athlétisme pour services rendus à l'athlétisme.

Venez entretenir votre forme avec la marche nordique le dimanche matin à 8h30 au départ du stade Omnisport de Sarre-Union.



Renseignements Suzanne GREINER au 06 89 09 47 08
Visitez notre site
<http://alsacebossueathletisme.blog4ever.org/>
et suivez-nous sur Facebook : <https://www.facebook.com/groups/alsacebossueathletisme/>

Association Clip Tonic



L'Association Clip Tonic organise le samedi 25 mars 2017 son 14ème concours régional de danse moderne et son gala annuel de danse le samedi 13 mai 2017.

Les deux événements se dérouleront à 20h au complexe sportif de la Corderie à Sarre-Union.

Renseignement sur les cours de danse moderne, Zumba et Country Line Dance
Sylvie RINN - Présidente
☎ 06 83 64 35 62

Association Arizona Danse Moderne de Sarre-Union



Les élèves «bouche bée» en voyant le porté de leur animatrice Samantha sur «Dirty Dancing»

L'Association a fêté ses 25 ans d'existence en juin 2016 à la Corderie.

Lors du dernier spectacle, c'est sur le thème du cinéma que 94 danseuses de 7 à 28 ans ont proposé 22 danses. Aucun genre du 7ème art n'a été oublié : comédies dramatiques, aventure, fantastique, films romantiques et même d'épouvante. Un grand moment d'émotion pour les danseuses qui ont monté les marches en robe de soirée sur un tapis rouge.

L'animatrice Samantha Muller a émerveillé ses élèves après une mise en scène sur «Dirty Dancing» et son célèbre porté. Les membres fondatrices ont clôturé la soirée avec un petit poème adressé à toutes les danseuses. En retour une surprise les attendait avec la diffusion d'un film qui retraçait un quart de siècle de souvenirs !

L'Association Arizona, c'est huit groupes de danse au nom de pierres précieuses (Amazonite, Lazulite, Aventurine, Opaline, Serpentine, Cornaline, Inamori et Topaze) qui s'entraînent les samedis de 9h30 à 19h30 au complexe sportif. Un cours pour des petites de 6 ans a été ajouté cette année. Un groupe d'adultes répète également le dimanche matin.

Pour préparer les élèves à la discipline, les animatrices Samantha Muller, Marcelle Meder, Céline Peiffer, Clara Lorier, Pascale Fromageat s'impliquent à fond (travail musculaire, création des chorégraphies...) avec une passion intacte qui fait le succès et la longévité de l'association.

Le prochain spectacle sera présenté le samedi 3 juin 2017, sur un tout nouveau thème, à venir découvrir au complexe sportif de Sarre-Union dès 20h30.

Rejoignez nous sur Facebook ou sur notre site internet :

Contact :
Pascale FROMAGEAT - Présidente
☎ 06 77 91 59 64

Le Plein d'activités au G.I.C



Contact : Béatrice au bureau du GIC
les lundis, mardis
et jeudis après-midis.

☎ 03 88 00 33 03
www.gic67.fr.

Le 12 Mars 2017, le GIC convie tous les adeptes de marche à participer à la 39^e marche populaire de Sarre-Union.

Cette rencontre d'amateurs de 3 à près de 93 ans est toujours une grande fête intergénérationnelle. L'ambiance au départ de la Corderie, aux points de ravitaillement ainsi qu'à l'arrivée invite au partage. Les 50 bénévoles du GIC mettent toute leur énergie au service des nombreux invités du jour – parfois plus de 1 000 – pour leur préparer à boire et à manger ainsi qu'un balisage complet des 3 parcours de 5, 10 et 20 km menant sur les sentiers d'Alsace Bossue à la découverte de beaux points de vue et de trésors parfois méconnus. Les organisateurs proposent aux marcheurs de reprendre des forces avec soupe, café, thé, jus de fruit, pain d'épices, bonbons et fruits, le tout compris dans les 2€ de participation. A l'arrivée les attendent plusieurs plats chauds ainsi qu'un repas spécialement adapté à l'alimentation des sportifs et bien entendu les traditionnels et très bons gâteaux dignes des parfaites pâtisseries alsaciennes et lorraines.

Tout au long de l'année, 24 animateurs s'activent dans 25 ateliers ainsi que lors d'excursions, de voyages et séjours culturels ou sportifs.

Cela fait 40 ans déjà que le Groupement d'Intérêts Culturels de Sarre-Union et environs propose aux habitants de multiples activités artistiques, culturelles, de loisirs, de développement personnel, de sport, sans oublier les actions sociales.

- les ateliers de création artistique : la terre céramique, la sculpture sur bois, la broderie, le découpage papier, la tapisserie, la peinture acrylique, le patchwork et le feutrage de laine.
- les activités de développement personnel : hatha yoga, respiration, gymnastique douce, danse de société, danse orientale, méditation et modelage (nouveau).

- les activités sportives : marche populaire, marche nordique, ski, randonnée, budo, renforcement musculaire (nouveau).
- les mercredis de découverte (nouveau) : excursions, randonnées, atelier bredele, bricolage nature, secourisme, jeux de société.
- les manifestations à visée sociale : la bourse aux vêtements de printemps/été (du 31 mars au 2 avril 2017) puis la bourse automne/ hiver (du 29 sept au 1^{er} oct. 2017).
- la culture et les loisirs : club de scrabble, atelier jeux de société, abonnement au TNS, club vidéo et les sorties et voyages.

Pour les sorties et voyages, les prochains RDV sont :

- Séjour neige en Autriche
Seefeld du 15 au 21 janvier 2017.
- Séjour ski et raquettes dans les Dolomites
du 27 janvier au 4 février 2017.
- Week-end familial à la neige au Champ du Feu,
le 25 et 26 Février 2017.
- La Sologne et les châteaux de la Loire
du 24 au 29 avril 2017.
- Excursion à Bâle - Expo Art Basel le 17 juin 2017.
- Week-end tourisme et randonnée en Forêt-Noire
du 23 au 25 juin 2017.

Le Club Vosgien

Avec ses 160 membres et 22 sorties en 2016, le club vosgien essaye tant bien que mal de garder le cap qui s'annonce de plus en plus difficile. En effet, peu de jeunes rejoignent ses effectifs si ce n'est quelques jeunes retraités. En outre, la prolifération d'associations qui s'adonnent à la randonnée pédestre dans la région, bien que bénéfique pour la vie associative des Communes, n'arrange pas les affaires du club qui doit s'occuper en plus de l'entretien et du balisage

de ses 200 km de sentiers inscrits au répertoire départemental des itinéraires pédestres.

Une satisfaction tout de même, notre jumelage avec le club de randonnées du Saarwald-Verein de Völklingen qui ne manque pas de répondre présent en nombre à notre sortie commune annuelle. Cette dernière s'est déroulée le 4 septembre 2016 dans la vallée des éclusiers en proche Moselle avec une participation d'environ 60 randonneurs.



Les membres du Club Vosgien lors de leur sortie annuelle le 4 septembre 2016 dans la vallée des éclusiers en proche Moselle avec le club de randonnées du Saarwald-Verein de Völklingen

Contact : Eric LANZ - président
4, rue des prés 67260 SARRE-UNION
☎ 03 88 00 22 28

Club de tennis de table de Sarre-Union

Le club de tennis de table de Sarre-Union est composé d'une soixantaine de membres dont une quarantaine de jeunes. Le club dispose d'une section de « baby ping » (le mercredi à l'école maternelle de Sarre-Union de 13h à 14h) et d'une école de tennis de table (les mardis et jeudis de 17h30 à 19h00 à la corderie).



Florian Schier joueur de l'équipe fanion.

L'équipe fanion évolue en élite régionale. Elle a récemment battu Colmar sur le score de 10 à 4 et assure ainsi son maintien à ce niveau.

Après la défaite à Than et contre Colmar 2 à domicile, l'équipe 2 compte à ce jour 3 victoires et à atteint son objectif : le maintien en régionale 3. Les équipes 3 et 4 tirent également leur épingle du jeu en championnat départemental.

Plusieurs actions à succès ont été menées au cours de l'année comme le « Ping Tour » du 3 septembre dernier organisé en partenariat avec la ville de Sarre-Union et la ligue d'Alsace.

Les stages de tennis de table qui ont eu lieu à chaque période de vacances scolaires connaissent un franc succès auprès des participants du secteur.

La coupe « Alsace-Bossue Moselle Est » et les trois tours de « plateau jeunes » ont été mis en place pour permettre à nos jeunes pongistes des clubs limitrophes (Sarre-Union, Drulingen, Sarreguemines, Bining, Obergailbach, Willerwald, Petit-Réderching...) de se perfectionner et participer à des compétitions dans toute la région.

Le club recrute tout au long de l'année (tous âges et tous niveaux). Les entraînements ont lieu dans une ambiance conviviale pour le plaisir de chacun. Depuis sa création en septembre 2008, le club entame sa neuvième saison et ne cesse de progresser. Les moyens mis en place et le travail effectué font qu'aujourd'hui Sarre-Union est une place forte du tennis de table dans notre région.

Contact : Eric Messemer
(éducateur sportif).
☎ 06 18 42 69 91
eric.messemer@orange.fr

Le BC Alsace Bossue (BCAB) saison 2016-2017

L'association dirigée par un comité de 14 membres évolue aussi bien pour les entraînements que pour les compétitions à Sarre-Union, au gymnase de la Corderie et à Diemeringen, au gymnase intercommunal.

La cotisation annuelle pour la saison en cours est de 65 € pour la licence, 45 € pour le 2^e enfant de la même famille et 45 € pour les minis (école de basket). Un certificat médical est à fournir lors de l'inscription.

Le BCAB a engagé cette saison 7 équipes dans le championnat départemental du Bas-Rhin :

1 équipe Seniors Féminines en Honneur (départemental 3) Entraînement à Sarre-Union tous les mercredis de 19h à 21h et tous les vendredis de 20h à 22h.

1 équipe Seniors Masculins en Division 1 (départemental 5). Entraînement à Sarre-Union tous les mardis de 19h30 à 21h30 et à Diemeringen tous les vendredis de 20h à 22h.

1 équipe Juniors en D2. Entraînement à Sarre-Union tous les mardis de 19h30 à 21h30.

1 équipe Cadettes en D1. Entraînement à Diemeringen tous les vendredis de 17h30 à 19h30.

1 équipe Minimes en D2. Entraînement à Diemeringen tous les mardis de 17h45 à 19h30.

1 équipe Benjamines en D2. Entraînement à Diemeringen tous les mardis de 17h à 19h.

1 équipe Poussins Mixte en D3. Entraînement à Sarre-Union tous les mardis de 17h30 à 19h.

1 école de basket fonctionne à Diemeringen (tous les lundis) ainsi qu'à Sarre-Union (tous les samedis).

Evènement extra-sportif prévu par le club en 2017 :

Le 4 février à Butten, salle polyvalente dîner dansant couscous avec l'orchestre « Les Koïs ».



Stage de la Toussaint pour les jeunes de l'Ecole de basket du BCAB sous la houlette de Yannick BEHR

4 équipes sont basées à Sarre-Union, Salle de la Corderie et 3 à Diemeringen, au Gymnase Intercommunal.

Les matchs se déroulent principalement les samedis après-midi pour les jeunes, et les samedis soirs ou dimanches pour les seniors. Horaires des matchs disponibles auprès des responsables du club.

Divers stages d'initiation ou de perfectionnement sont organisés, pour les licenciés mais également pour les non-licenciés, durant les petites vacances (Toussaint, Printemps, Pâques).



Contacts :

André BAUER (président)

☎ 03 88 00 77 81 ou 06 06 61 75 18
anbauer2@wanadoo.fr

Alain HEINY (Vice-Président)

☎ 06 88 60 62 31
alain.heiny@aliceadsl.fr

Stéphanie REEB (secrétaire)

☎ 06 83 73 08 04
stephanie.reeb@sfr.fr

Elodie LAVAUPOT (correspondant)

☎ 06 88 03 10 61
correspondant.bcab@gmail.com

La Chorale Mixte de Sarre-Union

Créée au lendemain de la Grande Guerre, très exactement le 1^{er} octobre 1919, la « Société Chorale Mixte de Sarre-Union » est une association régie par la loi de 1901. A ce titre, c'est l'une des plus anciennes institutions culturelles du bourg-centre.

L'association s'est fixé comme but « de propager le goût, l'étude et l'exécution de la musique vocale et la participation à d'éventuels concerts spirituels. Elle forme une association d'éducation populaire et d'enseignement gratuit, individuel et collectif de la musique » (Article 1 des statuts). Depuis lors, la Chorale Mixte n'a jamais failli à sa mission, telle que l'avaient définie les pères fondateurs. A part une cessation d'activité pendant la Seconde Guerre Mondiale et une autre dans les années 1970, elle n'a jamais arrêté de cultiver le chant choral, de participer à des concours et de se produire en concert.

Il est juste et bon de relever les noms des chefs qui se sont relayés à sa tête au long de toutes ces années. Ce sont : Louis Silbereiss, Otto Schultz, Charles Serfass, Jean-Louis Omphalius, Louis Rieb, Rodolphe Waegerlé et Marguerite Oury, Henri Fichter. De même les présidents successifs : Charles Reeb, Auguste Elles, Auguste Burr, Georges Fischer, Henri Pettikoffer, René Schlosser, Jean-Paul Roser, Henri Fichter, Evelyne Flurer.

A l'automne 1978, le Pasteur Henri Fichter a recréé la Chorale Mixte, en même temps que la Chorale Paroissiale de Harskirchen, et l'a dirigée sans discontinuer jusqu'à ce jour. Sous son impulsion, l'ensemble s'est consacré à faire connaître et à populariser sur le secteur de Sarre-Union et environs, les trésors culturels et spirituels de la musique chorale religieuse et profane. C'est ainsi que la chorale a donné pendant 30 ans, dans le cadre des cultes ou de concerts spirituels, un très large éventail de musique d'église et proposé en concert de nombreuses grandes œuvres du répertoire avec soli, chœur et orchestre : chant grégorien, psaumes, chorals, motets, cantates, messes, Passions, oratorios, Requiem, etc.

Parallèlement, la Chorale Mixte a toujours aussi largement pratiqué le répertoire profane : chansons du Moyen-âge, chanson polyphonique de la Renaissance, chants populaires d'ici et d'ailleurs, chansons contemporaines, Negro spirituals et Gospel songs.

Au plus fort de son recrutement, la chorale a compté une trentaine de chanteurs originaires de Sarre-Union, Harskirchen, Rimsdorf, Sarrewerden, Wolfskirchen et Bischtroff.

Actuellement, réduite aux dimensions d'un ensemble vocal de 12-13 voix, la chorale s'est recentrée sur un répertoire plus adapté, mais tout aussi exigeant. En témoignent chaque année les concerts de Noël en l'église Saint-Georges de Sarre-Union et les concerts pour la Fête de la Musique à l'ancien Temple Réformé de Sarre-Union.

Pour l'heure, après ses concerts traditionnels de Noël et de juin, la chorale voudrait s'associer aux commémorations de l'année Luther 2017 (500^e anniversaire de la Réforme). Elle prépare un concert-conférence dédié à « Martin Luther et le choral allemand » et souhaiterait donner la Messe allemande (Deutsche Messe de 1526) de Luther dans le cadre d'un culte de la Réformation.

La Chorale Mixte donnera son concert de Noël le 26 décembre à 16h en l'église Saint-Georges.



La Chorale Mixte sous la direction de Henri Fichter

état civil

DÉCÈS

WINTER Ginette, épouse FORT (69ans).....	28/06/2016
BASTIAN Augustine, veuve SPIELDENNER (91 ans).....	04/07/2016
STEPHANUS Joseph (87 ans)	24/07/2016
HOCHTRASSER Linda (66 ans).....	30/07/2016
WEINSTEIN Willy (93 ans)	07/08/2016
ELSASS Anny, veuve ZINCK (89 ans).....	19/08/2016
WEBER Jacqueline (75 ans)	25/08/2016
DIETRICH Marie-Louise, veuve WEINSTEIN (90 ans)	27/08/2016
LAUFENBURG Anita (45 ans)	27/08/2016
WEISS Charles (88 ans)	28/08/2016
FRANTZ Roger (84 ans)	10/09/2016
GAERTNER André (75 ans)	02/10/2016
BUDA Charles (89 ans)	03/10/2016
TAESCH Eugène (86 ans)	08/10/2016
TOUSSAINT Brigitte (61 ans)	10/10/2016
BALLIET Lina, veuve ROEHN (94 ans)	20/10/2016
MEYER Pierre (84 ans)	28/10/2016
VELKY Joseph (87 ans)	01/11/2016

BELONDRAGE Odette (96 ans)	07/11/2016
BODRY Adèle, veuve JUNG (93 ans)	11/11/2016
KOENIG Camille (83 ans)	19/11/2016
HUGEL Hermine, veuve ROSER (85 ans)	22/11/2016

MARIAGES

KARACA Gülperi et ALPASLAN Yakup Han	13/05/2016
ZINCK Katia et STAMM Jean-Luc	25/06/2016
TAESCH Elodie et HENNARD Yannick	13/08/2016
JAEGER Chantal et LETSCHER Gérard	23/09/2016
ABDERRABI Zeyneb et NEFFATI Mohammed	01/10/2016

NAISSANCES

BARAN Abdullah	04/07/2016
GANGLOFF Pierre	09/08/2016
CHAIR MICHEL Léonne	09/08/2016
FERNANDEZ Ethan	22/08/2016
BECK Lyséa	27/08/2016
DENECKER Julia	29/08/2016
GIESLER Laly	30/08/2016
WILHELM Mia	10/11/2016

Une semaine 100% foot !

Durant les vacances de la Toussaint, l'Union Sportive de Sarre-Union a organisé un stage d'une semaine en demi-pension à destination de 53 jeunes amateurs de football.



Les jeunes footballeurs ont bénéficié de conseils de joueurs de l'équipe première comme Thomas Zerbini

L'objectif était de permettre aux jeunes sportifs de bénéficier d'une structure de qualité pour se perfectionner sous l'encadrement d'éducateurs diplômés, mais aussi de vivre un moment de plaisir et d'amusement au contact des joueurs de l'équipe première.

Un stage aussi ludique qu'instructif

L'accueil des joueurs, originaires de la proche région mais aussi du secteur de Strasbourg ou Sarreguemines, s'est fait entre 8h et 8h30 et ils ont pu repartir chez eux entre 16h30 et 17h après une journée bien remplie, aussi ludique qu'instructive.

Les séances de pratique sur le terrain leur ont permis de peaufiner des techniques footballistiques (remises, déviations, passes, tirs, jonglages...) et de participer à des matchs. Au programme figuraient également un module pour apprendre à bien s'échauffer et un module d'arbitrage pour acquérir les règles de base et le fair-play.

Le stage a proposé un cadre éducatif particulièrement varié. Les jeunes ont ainsi pu bénéficier d'une initiation au secourisme par les sapeurs-pompiers au centre d'incendie et de secours. Ils ont également profité d'une sensibilisation

au respect de l'environnement avec un atelier de recyclage proposé par Annick Moser, ambassadrice du tri à la Communauté de Communes du Pays de Sarre-Union.

Organisé au minimum deux fois par an durant les périodes de vacances scolaires, ce type de stage connaît chaque année un franc succès (certains jeunes sont désormais des habitués !) et permet régulièrement au club d'augmenter le nombre de licenciés.

Un label « d'excellence »

Ce succès ne doit rien au hasard. Educateurs, joueurs, bénévoles du club et parents s'impliquent pleinement et leur dévouement permet de proposer aux participants un encadrement de qualité.

S'inscrivant dans un projet du club sur trois ans, le stage a d'ailleurs obtenu le label « excellence » de la LAFA récompensant le travail de l'équipe de préparation. La semaine s'est achevée par un tournoi de foot suivi d'une remise de diplômes et de récompenses.

Le club tenait à remercier les jeunes participants, la Ligue d'Alsace de Football (LAFA) et ses intervenants, la municipalité et la Communauté de Communes, les sapeurs-pompiers, ainsi que tous les membres de l'USSU qui, de près ou de loin, ont contribué à la pleine réussite de ce stage.



A la caserne des pompiers, les jeunes ont bénéficié d'une initiation au secourisme.

BAFA formation générale :

Du 08 au 15 avril 2017 en externat à Sarre-Union

Pour tout renseignement complémentaire, rendez vous sur www.ma-formation-bafa.fr
ou 03.88.29.20.29



RECENSEMENT

de la population 2017

www.le-recensement-et-moi.fr



LE RECENSEMENT SE DÉROULE DANS VOTRE COMMUNE DU 19 JANVIER AU 18 FÉVRIER 2017
SE FAIRE RECENSER EST UN GESTE CIVIQUE, UTILE À TOUS
Plus d'information sur www.le-recensement-et-moi.fr

LE RECENSEMENT, C'EST UTILE À TOUS

Le recensement permet de connaître le nombre de personnes qui vivent en France. Il détermine la population officielle de chaque commune. De ces chiffres découle la participation de l'État au budget des communes : plus une commune est peuplée, plus cette participation est importante. Du nombre d'habitants dépendent également le nombre d'élus au conseil municipal, la détermination du mode de scrutin, le nombre de pharmacies...

Par ailleurs, ouvrir une crèche, installer un commerce, construire des logements ou développer les moyens de transport sont des projets s'appuyant sur la connaissance fine de la population de chaque commune (âge, profession, moyens de transport, conditions de logement...). Enfin, le recensement aide également les professionnels à mieux connaître leurs marchés, et les associations leur public.

En bref, le recensement permet d'ajuster l'action publique aux besoins de la population. C'est pourquoi il est essentiel que chacun y participe !

LE RECENSEMENT, C'EST SIMPLE : RÉPONDEZ PAR INTERNET COMME DÉJÀ 4,1 MILLIONS DE PERSONNES

Un agent recenseur recruté par votre mairie se présentera chez vous muni de sa carte officielle. Il vous remettra la notice sur laquelle figurent vos identifiants pour vous faire recenser en ligne. Si vous ne pouvez pas répondre par internet, l'agent recenseur vous remettra les questionnaires papier à remplir qu'il viendra ensuite récupérer à un moment convenu avec vous. Pour faciliter son travail, **merci de répondre sous quelques jours.**

- **Pour accéder au questionnaire en ligne**, rendez-vous sur le site : www.le-recensement-et-moi.fr et cliquez sur « Accéder au questionnaire en ligne ». Utilisez votre code d'accès et votre mot de passe pour vous connecter. Ils figurent sur la notice d'information que l'agent recenseur vous a remise lors de son passage. Ensuite, vous n'avez plus qu'à vous laisser guider.

- **Si vous répondez sur les documents papier**, remplissez lisiblement les questionnaires que l'agent recenseur vous remettra lors de son passage. Il peut vous aider si vous le souhaitez. Il viendra ensuite les récupérer à un moment convenu avec vous. Vous pouvez également les envoyer à votre mairie ou à la direction régionale de l'Insee.

Le recensement en ligne, c'est encore plus simple et cela a permis d'économiser plus de 30 tonnes de papier en 2016. On a tous à y gagner !

LE RECENSEMENT, C'EST SÛR : VOS INFORMATIONS PERSONNELLES SONT PROTÉGÉES

Seul l'Insee est habilité à exploiter les questionnaires. Ils ne peuvent donc donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal. Votre nom et votre adresse sont néanmoins nécessaires pour être sûr que les logements et les personnes ne sont comptés qu'une fois. Lors du traitement des questionnaires, votre nom et votre adresse ne sont pas enregistrés et ne sont donc pas conservés dans les bases de données. Enfin, toutes les personnes ayant accès aux questionnaires (dont les agents recenseurs) sont tenues au secret professionnel.

**POUR EN SAVOIR PLUS, VOUS POUVEZ VOUS ADRESSER À VOTRE AGENT RECENSEUR,
À VOTRE MAIRIE OU VOUS RENDRE SUR LE SITE WWW.LE-RECENSEMENT-ET-MOI.FR**


Insee & votre commune



LE CRÉDIT MUTUEL FAIT BAISSER LE BUDGET MOBILE DE LA FAMILLE.



.....

UNE BANQUE QUI APPARTIENT À SES CLIENTS,
ÇA CHANGE TOUT.

Crédit Mutuel

CRÉDIT MUTUEL PAYS DE SARRE-UNION

Courriel : 01650@creditmutuel.fr

0 820 89 34 31 Service 0,12 € / min + prix appel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 7,7 millions de clients-sociétaires.



Crédit Mutuel Mobile est un service de l'opérateur Euro-Information Telecom proposé par le Crédit Mutuel. Offre disponible dans les Caisses de Crédit Mutuel proposant ce service. Euro-Information Telecom, SAS au capital de 175 715 € RCS Paris 421 713 892 - 12, rue Gaillon, 75 107 Paris Cedex 02. Le DAS (Débit d'Absorption Spécifique) des téléphones mobiles quantifie le niveau d'exposition maximal de l'utilisateur aux ondes électromagnétiques, pour une utilisation à l'oreille. La réglementation impose que le DAS ne dépasse pas 2 W/kg.

Adresses utiles

MAIRIE

Tél : 03.88.01.14.74
Fax : 03.88.00.28.15

ATELIERS MUNICIPAUX

Chemin de la Sarre

REGIE MUNICIPALE D'ELECTRICITE / CABLE

10, Chemin de la Sarre
Tél : 03.88.00. 13.71
Fax : 03.88.00.39.88

GENDARMERIE

6, rue Vincent d'Indy
Tél : 03.88.00.10.20
Fax : 03.88.01.17.05

RECRUTEMENT GENDARMERIE

Point d'information au Centre Socio-
Culturel tous les 2e jeudis du mois de 11h
à 12h

EHPAD MAISON DE RETRAITE

23, rue du Maréchal Foch
Tél : 03.88.01.13.13
Fax : 03.88.00.35.77

CENTRE DE SECOURS

11, rue Vincent d'Indy - Tél : 18

CONSEIL DÉPARTEMENTAL DU BAS-RHIN - CENTRE TECHNIQUE

3, rue Vincent d'Indy - Tél : 03.68.33.82.20

LA POSTE

2, rue de la Gare - Tél : 36 31

DIRECTION GENERALE DES FINANCES PUBLIQUES

18, Grand'Rue - Tél : 03.88.01.15.30

GAZ DE FRANCE - SARREBOURG

Service dépannage : 0810 433 068

EAU & ASSAINISSEMENT (SDEA)

Service dépannage : 03.88.19.97.09

CENTRE SOCIO-CULTUREL

26 a, rue de Phalsbourg
Tél : 03.88.00.22.15

ETABLISSEMENTS SCOLAIRES

ECOLE MATERNELLE LE PETIT PRINCE :
Tél. 03.88.00.25.11

ECOLE ÉLÉMENTAIRE :
Tél. 03.88.00.11.43

COLLÈGE PIERRE CLAUDE :
Tél. 03.88.00.10.25

LYCÉE GEORGES IMBERT :
Tél. 03.88.00.39.00

AVOCATS

- **SCHNITZLER Nadine**
2, rue du Chalet
Tél : 03.88.01.35.05 - Fax : 03.88.91.63.40

- **SCHWAB Muriel**
1, rue Max Karcher - Tél : 03 88 00 24 90

SAGE FEMME

- **LORETTE-BRUCKER Christine**
18, rue des Romains
Tél : 06.79.75.99.66

PSYCHOLOGUE

- **BLAIND Henri**
3 rue de l'Ecole - Tél : 03.88.00.06.87
Port : 06.80.96.54.02 - Sur RDV

MEDECINS

- **Drs MOOG Stéphanie et NIEDERGANG Gilles**
20, rue du Maréchal Foch
Tél : 03.88.00.11.60

- **Dr SITTLER Daniel**
1a, rue de Verdun - Tél : 03.88.00.24.09

- **Dr PAIS Adrian**
2, rue de Phalsbourg - Tél : 03.88.00.10.84
- **Drs HAUSS Patrick et HAUSS Laurence**
5 b, Chemin de la Sarre
Tél : 03.88.00.11.20

CABINET DE RADIOLOGIE, D'ECHOGRAPHIE ET SCANNER

- **Drs DESPORTES, OBRECHT, MILOSESCU
& SOBCZYK**
48, rue de Phalsbourg
Tél : 03.88.00.11.86

DENTISTES

- **Dr KOEHL Christian**
5 b, Chemin de la Sarre
Tél : 03.88.00.20.40
- **Dr TEOFANESCU Lucian**
2, rue Max Karcher - Tél : 03.88.00.12.86

- **Dr SPIESS Gérard**
10, Place de la République
Tél : 03.88.00.16.16

OPHTALMOLOGISTE

- **Dr WAGNER Jean-Bernard**
10, rue du Maréchal Foch
Tél. 03.88.00.18.73

PHARMACIES

- **Pharmacie St Georges**
1, rue de Phalsbourg - Tél : 03.88.00.12.90
- **Pharmacie du Lion**
23 a, rue de Phalsbourg
Tél : 03.88.00.12.01

MASSEURS-KINESITHERAPEUTES

- **HECK-GIREL Danièle**
3, rue du Chalet - Tél : 03.88.00.23.54
- **JANES Evelynne**
44, rue de Rimsdorf - Tél : 03.88.01.29.27
- **JUNGKER Christophe**
3, rue des Romains - Tél. : 03.88.01.19.51
- **LOHSTAETTER Elodie**
1, rue du Stade - Tél : 03.88.01.39.66

CENTRE D'INFIRMIERES

22 A, rue de Bitche - Tél : 03.88.00.11.93

CENTRE DE SOINS A DOMICILE

22, rue de Phalsbourg
Tél : 03.88.00.12.96

ORTHOPHONISTES

- **BRUDER Marie-Thérèse**
1, rue des Tourneurs - Tél : 03.88.00.33.55
- **BACH Sandra**
4, Grand-rue - Tél : 03.88.89.49.42
- **BAUER Marie sur RDV.**
Maison des Services
14, rue Vincent d'Indy - Tél : 03.88.01.67.87

RHUMATOLOGUE

- **Dr SCHNEIDER Pascal**
22 D, rue de Bitche - Tél : 03.88.00.34.70

AMBULANCES - TAXI

- **SCHUSTER**
13, rue Vincent d'Indy - Tél : 03.88.00.12.34

LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES

- **LABORATOIRE SCHICKELE**
6, rue Walter Schmitt - Tél : 03.88.00.32.33

OFFICE NATIONAL DES FORETS

27, rue de Rimsdorf - Tél : 03.88.00.15.66

PAROISSES

- **Paroisse Catholique**
14, rue du Presbytère - Tél : 03.88.00.10.92
- **Paroisse Protestante**
26, rue des Eglises - Tél : 03 .88.00.12.28
- **Eglise Evangélique de Pentecôte**
30, rue de Bitche - Tél : 03.88.00.11.67
- **Eglise Néo-Apostolique**
Rue du Maréchal Foch

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE SARRE-UNION

- **Maison des Services**
14, rue Vincent d'Indy - Tél : 03.88.01.67.07
- **Multi-Accueil**
16, rue Vincent d'Indy - Tél : 03.88.01.43.45
- **Relais d'Assistants maternelles.**
Lundi de 9h à 12h, mardi de 9h à 16h,
jeudi de 16h30 à 19h, vendredi de 9h à
12h. Hors permanences prendre RV
Tél : 03.88.01.67.09
- **Armée de Terre**
Se renseigner au CIRFA de Strasbourg
Tél. : 03 90 23 26 43
- **Espace Multimédia**
Les mercredis de 13h à 17h
(ouvert à tous et gratuit)
- **Inspection du Travail :**
3^e jeudi de 13 h 30 à 15 h 30
- **Rénov'habitat**
Tous les 1ers et 3e jeudis du mois de 16h à
17h30 sans RV
- **SDEA**
Tous les jeudis de 13h à 17h
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie**
Mardi et jeudi de 8h à 12h
et de 13h à 17h

- **Accueil téléphonique du Centre
Médico-Social à Drulingen**
Tél : 03.68.33.84.30
- **Protection Maternelle Infantile**
Les mercredis de 8h30 à 10h
- **Consultation jeunes enfants**
Les 3e jeudis du mois sur RDV
Tél : 03.68.33.83.11
- **Assistante Sociale :**
sur RDV, s'adresser au CMS de Drulingen
Tél : 03.68.33.84.30
- **Centre Pénitentiaire et de Probation du
Bas-Rhin (S.P.I.P. 67)**
Tél : 03.88.01.06.39
- **C.A.F**
le mardi de 9h à 11h30 sans RDV

- C.A.R.S.A.T Service Social

Les jeudis de 9h à 11h en prenant RV
Tél : 03.88.63.46.88

- **Permanence permis de construire (ATIP)**
Le mardi en semaine impaire de 8h30 à
11h30 sans RDV
Tél : 03.88.63.46.88

- CARSAT

Le 3^{ème} mercredi du mois sur RV au « 3960 »

- CRESUS

Les mardis de 9h à 12h sur RV à prendre à
la Maison des Services

- Espace logement

Lundi matin en semaine paire de 9h à 12h

- SOS Aide aux habitants

Le 1^{er} et 3^e mardi du mois de 14h à 17h
sans RDV - Tél : 03.88.79.79.30

- **Centre d'Action Médico-sociale Précoce
(CAMPs)**
Tél : 03.88.89.88.89

PERMANENCES EMPLOI

- **Pôle Emploi**
Les lundis de 13h à 16h sans RV et 1
vendredi sur 2 de 13h à 16h sans RV

- **Atelier Pédagogique Personnalisé (A.P.P.)**
Les lundis de 8h à 16h et le vendredi de
8h à 12h

- **Initiative du Pays de Saverne
(création d'entreprise)**

Les jeudis après-midi sur RV
Tél 03.88.71.15.54

PRESTATAIRES DE POLE EMPLOI

- **Mission Locale**
Le mercredi de 8h à 12h et 13h à 17h
sur RV - Tél : 03.88.71.70.08

- **Chambre de Métiers et de l'Artisanat**
Sur RV Tél : 06.82.68.01.49

- **GRETA Nord-Alsace**
Se renseigner au 06.07.56.05.20

- **Emploi Service**
Les lundis, mardis, mercredis , jeudis et
vendredis de 10h à 12h.

CENTRE MEDICO-SOCIAL DU CONSEIL DEPARTEMENTAL A SAVERNE

Fermé le mardi mais reste joignable au
03.69.33.20.00

DIVERS

- **UNITE DE VIE Résidence Chez Soi**
29, rue de Phalsbourg
Tél : 03.88.00.16.04

- **Consultations de psychologie, psychiatrie
générale et pédopsychiatrie de l'EPSAN
(Etablissement Public de Santé Alsace Nord)**
25, rue de Phalsbourg
Sur rendez-vous en psychiatrie Adultes les
mardis, jeudis, vendredis
Tél : 03.88.64.61.02
Sur rendez-vous en psychiatrie Enfants et
Adolescents les lundis et mercredis
Tél : 03.88.64.61.09

- **BIBLIOTHEQUE**
18, rue des Roses - Tél : 03.88.00.14.16

- **Ecole de Musique**
1, rue de l'Ecole - Tél : 03.88.00.36.97